

被兩反對黨批評演詞內容空洞

陶杜紐約演說
籲美助加建設

【紐約廿二日電】陶杜首相昨晚在紐約市對兩千五百名美國經濟金融領袖演說，演說內容引起兩反對黨批評，認為演詞內容空洞，缺乏具體承諾。

陶杜演說時，美國及加拿大各重要電視台均播映其演說內容。陶杜演說時，曾強調加拿大已逐漸克服困難，經濟已開始漸漸復甦。不過他承認進展不快，前途崎嶇，仍需要加人努力奮鬥。

陶杜指出，加拿大經濟復興，繫於古德哈特問題之及早解決。他說古德哈特問題，乃係對加國經濟之最大陰影，他說古德哈特問題，乃係對加國經濟之最大陰影，他說古德哈特問題，乃係對加國經濟之最大陰影。

陶杜演說時，曾強調加拿大已逐漸克服困難，經濟已開始漸漸復甦。不過他承認進展不快，前途崎嶇，仍需要加人努力奮鬥。

比堅卡特不歡而散

【華盛頓廿二日電】以色列總理比堅卡特與美國參議員麥卡錫，昨晚在華盛頓舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

麥卡錫在會談後表示，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。麥卡錫在會談後表示，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

美議員為布托乞命

【華盛頓廿二日電】美國參議員麥卡錫，昨晚在華盛頓舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

麥卡錫在會談後表示，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。麥卡錫在會談後表示，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

意國開審赤軍首領

【意大利廿二日電】意大利政府，昨晚在羅馬舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

意大利政府，昨晚在羅馬舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。意大利政府，昨晚在羅馬舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

加准黎國難民來加

【渥太華廿二日電】加拿大移民部，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

加拿大移民部，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。加拿大移民部，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

銀行經理虧五十萬

【密西沙加廿二日電】美國聯邦調查局，昨晚在密西沙加舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

美國聯邦調查局，昨晚在密西沙加舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。美國聯邦調查局，昨晚在密西沙加舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

孟加拉國宴迎李先念

【孟加拉達卡廿二日電】孟加拉共和國總統拉赫曼，昨晚在達卡舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

孟加拉共和國總統拉赫曼，昨晚在達卡舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。孟加拉共和國總統拉赫曼，昨晚在達卡舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

誰使小本商倒閉？

【本報訊】據CBC電訊社消息，多倫多去年倒閉達九百餘家，專家分析，乃為壓力所成。

專家分析，乃為壓力所成。專家分析，乃為壓力所成。專家分析，乃為壓力所成。

香港俱樂部將拆卸

【香港廿二日電】香港著名之古老「香港俱樂部」大廈，已有傾塌之危險，該大廈已被每日經過之電車震動所震裂，地基已下陷，「香港俱樂部」正在籌款打拆重建，此座一九三三年以來之會址。

李道恩女士逝世

【本報訊】李道恩女士之夫人李陳道恩女士，於去年秋患癌症，近月在聖約瑟醫院治療，詎病勢轉惡化，不幸於三月廿一日（晚十時五十分）溘然長逝，遺有丈夫及四子女與外孫等，隨侍在側，親視含殮。親友聞訊，咸表哀悼。陳女士一生脫俗，遺體遵囑於今日（廿三）火葬，定期於今日（廿五）星期六下午二時在希士廷東街一二三號GLENN HAVEN CHAPEL舉行安葬紀念。

看誰中一元小搖彩

【本報訊】一元小搖彩昨晚九時在電視台公開抽出五個十萬元獎券號碼如下：

▲一五二〇一九八
▲一五二〇四〇〇
▲一五二〇六九七
▲一五二〇八〇〇
▲一五二〇九〇〇

古壁破獲百萬劫案
發現劫匪竟有警官

【渥太華廿二日電】古壁省警方，昨晚在古壁省境內，破獲一起價值一百萬元的劫案，發現劫匪竟有警官。

警方表示，該起劫案發生在古壁省境內，劫匪在劫掠後，竟有一名警官參與其中。警方在破獲該案後，已將該名警官逮捕，並將其餘劫匪也全部逮捕。

視察全加認短期工作無助
保守黨草擬就業計劃

【渥太華廿二日電】保守黨「失業問題委員會」，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

保守黨「失業問題委員會」，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。保守黨「失業問題委員會」，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

意國開審赤軍首領

【意大利廿二日電】意大利政府，昨晚在羅馬舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

意大利政府，昨晚在羅馬舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。意大利政府，昨晚在羅馬舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

加准黎國難民來加

【渥太華廿二日電】加拿大移民部，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

加拿大移民部，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。加拿大移民部，昨晚在渥太華舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

銀行經理虧五十萬

【密西沙加廿二日電】美國聯邦調查局，昨晚在密西沙加舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

美國聯邦調查局，昨晚在密西沙加舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。美國聯邦調查局，昨晚在密西沙加舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

孟加拉國宴迎李先念

【孟加拉達卡廿二日電】孟加拉共和國總統拉赫曼，昨晚在達卡舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

孟加拉共和國總統拉赫曼，昨晚在達卡舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。孟加拉共和國總統拉赫曼，昨晚在達卡舉行會談，雙方未能達成任何協議，雙方不歡而散。

誰使小本商倒閉？

【本報訊】據CBC電訊社消息，多倫多去年倒閉達九百餘家，專家分析，乃為壓力所成。

專家分析，乃為壓力所成。專家分析，乃為壓力所成。專家分析，乃為壓力所成。

香港俱樂部將拆卸

【香港廿二日電】香港著名之古老「香港俱樂部」大廈，已有傾塌之危險，該大廈已被每日經過之電車震動所震裂，地基已下陷，「香港俱樂部」正在籌款打拆重建，此座一九三三年以來之會址。

李道恩女士逝世

【本報訊】李道恩女士之夫人李陳道恩女士，於去年秋患癌症，近月在聖約瑟醫院治療，詎病勢轉惡化，不幸於三月廿一日（晚十時五十分）溘然長逝，遺有丈夫及四子女與外孫等，隨侍在側，親視含殮。親友聞訊，咸表哀悼。陳女士一生脫俗，遺體遵囑於今日（廿三）火葬，定期於今日（廿五）星期六下午二時在希士廷東街一二三號GLENN HAVEN CHAPEL舉行安葬紀念。

華人移民美國血淚史

本文中心雖談美國，但加美情況相同，
讀本文即如叩叩國華人之寫照……

一歷史學家稱：「移民官的態度是：每一中國人皆有罪，除非他能證實自己清白。」有一在海關辦事的海軍軍官說：「毫無人權保障可言。如果先生你渡太平洋抵三藩市，而你有敵人吃得開又與某些檢查官相熟的話，你可能與中國一樣隨時遭遞解出境。就算你有證據，也無法保護你自己。」

一八九六年，有名何文的患病澳門商人，囚禁兩月，終於乏人照顧死去。他之被囚，是因為他新領的商人證引起移民的懷疑。

同年，一美國出生的華人，本來快要骨肉團聚，但結果悲劇收場。這位姓劉的美籍華人的釐發妻子正和五歲大前妻所生的兒子前來三藩市。當時把關的但爾督察，為中國人的死敵，他不獨不許小孩入境，而且把孩子關進教會宿舍。有一天，劉先生去宿舍探望兒子，發覺兒子已為但爾送回中國，月後，有傳教士說在上海曾見該孩子為人帶進內陸去。

一九〇四年，美國駐華大使巴列邀請中國代表團參加路易士安那的貿易博覽會，但代表團抵三藩市，竟為移民官阻難，多方審問，並囚於太平洋公司的

監倉，其後又命各人員以放最短路趕赴博覽會場，並限於博覽會畢，即乘第一班輪船離開美國。其後中國政府提出抗議，而美國報章也罵移民局不是。

一九零五年，老羅斯福總統撤掉主持中國移民事務的包達利專員的職位中國移民的遭遇始為改善。

一九二四年，國會通過移民法。由二四年至第二次大戰之間一段時間，是華人移民最艱辛的日子，移民勒令，所有東方女子，不得在美國永久停留。這法例原意倒不是打擊數目逐漸減少中國移民，而是針對日本僑民。當時美國日人盛行所謂「照片新娘」，即在美國的男家與在日本的女家以定，把新娘由日本接到美國來日本僑民因而日增，但日本已成軍事強國，爲了不直接開罪日本，故命所有東方人不許帶妻入境，受影響最大的結果是中國人。

(未完)



春季病症風痧驗方

西藥如消炎片，或者注射過消炎針劑，因為這類東西，用了之後，可能有反應性的「藥疹」發出來，這種藥疹如果輕微的，那末沒有什麼重大關係，假使發得很多，也要進服一些解毒性的藥劑。

的，需要慎重留意的。大人們也可能發生風疹，嚴重的好像紅疹一般，同時會發生高熱度，這是另外一種發疹病症，在沿海一帶常常會發現的，這比出風痧較為嚴重，寒熱高漲時，會使神智不清，傳染

風痧之患，以稚齡小兒爲多，小童也會發生病期都不是很長，在發生的同時，要注意他的喉部是否有紅色的腫脹，或是腫痛，這一種很重要性是很大的，因爲近似風痧症候，以在本節中附帶述之。

總之，這類的發疹病。

(四)

◆兩種炸珍肝製法◆

用筴箕盛着，濾去水份。

四、將豬油一斤放入鑊裏燒熱，油不要太滾，將珍肝放入鑊中油泡，即用單鑊撈起，將鑊中油泌去，在油鑊加入蔴油和調味料，再將珍肝加入加入攪炒幾下，炒勻後即可用碟盛着，上席時另跟魚露蝦油。

它所用的材料是：

珍肝，鮮花椒葉三瓣，元荳二兩六錢，大蒜頭兩粒，幼鹽一錢，黃酒一錢，白醋半茶匙，蔴油五六滴，味粉少許。

白芝蔴糊

甜品，在夏天裏是最吃香的，以前吃熱的冰凍的甜品的人很少，多是吃熱的甜品者。所以，從前廣州的甜品店，全是賣「蓮子茶」，「蓮子蛋茶」、「桑寄生蛋茶」，「合桃杏露」，「杏仁茶」的。有些却專賣「綠豆沙」，但有些除「綠豆沙」，還賣「紅豆沙」、「芝麻糊」、「杏仁茶」的。後來還有連「冰番薯糖」也賣。在當年來說，「冰花嫩蛋」、「雙皮奶」也是甜品中佳作。

至於家庭主婦，因為當時還未向外發展，在家只是講食，每到夏天，也喜歡煮甜品與家人同吃。

「未完」

●天為食以民●



•天爲食以民•

A line drawing of a tray with two salt and pepper shakers and a teapot. The shakers are on the left, and the teapot is on the right. The tray is rectangular with a slightly raised edge.

咁 巾 黑 殯 儀 館
 ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
 本店創設四十餘年
 經驗豐富，價錢
 克己，服務週到，
 遠近聞名，華友光
 顧，極表歡迎。如
 有接洽，請向李榮
 特聘華人經理：
 李顯榮
 本館電話：
 二五四、二八二一
 李榮電話：
 二五五、一八八四

榮利建築裝修
電話：873-4181

一大屋換陽土商做
律小頂新台庫店木
影工瓦水車間房油
迎程仔潤房格屋漆

通電器行
Telephone Electrical Appliance
 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
 Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店新到大批
 新款陸地麻雀
 燈，特價出售
 ，新舊電爐，
 霜櫃，乾衣機
 ，洗衣機，洗
 碗機及各種電
 器具，配件修
 理，工精價廉

電話：二五五
 七四三一

專科修理電視
216 N. Gilmore Ave. Bby.

大公司執照技術員
專門上門修理，
各種牌子，黑白彩
色電視，收音，錄
音，擴音機零件全
取，價相宜，免費
到府檢驗，工作安
當快捷，24小時服
務，請電話：
299-1536 雷達行

大睡房栢文業主賣
 價銀二萬七千九百元，睡房寬大
 栢文自賣。電話：263 6513

雷霆建築公司
專門代客建屋及舊屋翻新大小工
業製造商業樓
電話：二七四一〇〇五四周先生

靚土庫出租

電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

黃漢事務所

改換電話號碼啓事

本所電話號碼由一九七七年九月
一日起改用六八一四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告
各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務

填報入息稅

Wong Horne Agencies

322 E. Hastings St., Vancouver,
Tel. 681-4388

昌記裝修油漆公司

承接內外木工程、傢俬、各等大小工程

榮記 土木 工程

電話 253 6055

專業 接造

任何大小裝修工程

忠誠服務 取價從廉

五畝半肥耕地，包括政府核准建築物，有執照雞舍場，15'x85'土多房，大冷庫，大馬廐，兩睡房住家，萬國牌開山機，七四年雪佛蘭車，生意旺，業主回國出售
電話：463-8663 Maple Ridge
2973-132 Ave.

於雲埔 384 East 38 Ave 有售
一千三百方尺，四睡房，取價七萬
九千八百元。電話：321-4305

元 起

6

專填入息稅

1433 Commercial Dr.
255-7320

新屋建築家自賣

香港市場有限公司
GRAND TRADING
151 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話: 669-5913

大量進口
金鷹公仔麵
金鷹魚蝦丸
李錦記蠔油王
壽星公絲苗米
零沽批發無任歡迎

冷氣工程
 東暖冷電
 房氣氣爐
 食，牛奶，菜蔬類等。
 話 英語 251 - 2555
 華語 254 - 9250 張太
 253 - 5685 朱先生

麥黃建築工程
 Macginess & Wong Construction
 電話 日 66
 夜間電話：266-9583
 免費估價
 保包一年
 大小工程
 陽台車房
 上庫間格
 翻新舊屋

拿大駕駛學校
 電話 434-1887 岑先生或 681-1432
 岑先生主辦曾任教
 於香港及加國十餘
 年經驗豐富教以致
 用並指導考筆試及
 的士牌照等特價課
 程 \$28 歡迎補鐘及
 租車考牌免費接送

誠聘男女
 教車師傅
 學

星公司 高級駕駛學校

& Contractor
4677 Main St. Advance Driving School

4760
華人教授，經驗豐富。

: 261-7801
時間任擇，取價特廉，全陪九小時，共

建造新屋
商業樓宇
土木工程
一百廿五元，免費接送及指導筆試。

請來電吳先生：873-6091晚上

872-8717

林先生：324-4069

博士光視
 愛權周慶偉
 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡

Jack K. Chow
 Raymond S. Chow Od.
 Optometrist Tel. 685-8231
 685-8232

黃

Canada's Carpet Specialists Thomas

請光臨或賜電
 指導
 各設計，保證
 免費報價，代
 錢公道，僑胞
 光臨特別優待

1820 East Hastings Street
 Vancouver, B.C. V5L 1T2

聘請修理車身工人

本公司宜修理車身工人一名，要有二年以上經驗，有意者電話接洽。Off. 254-2512 Res. 253-0769

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，電器煖爐，冷器雪櫃，平，靚，快。電話：八七四一八四六三

旅館大平賣

先到先得 249 E. Georgia St.
面洽。

香 港

左 筆 權

由香港初到溫哥華

精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊雨，請駕移玉

寓：溫哥華唐人區緬街六六一號

文華商業大廈二樓候教

英 祺

L. K. Wong

本公司經營滿鋪地毯五十多年經驗豐富。

255-7791
980-0152

何桐攝影院
Ho Tung Studio
191, Fendley St., Victoria
681-5848 879-5506

新製彩色黑房
莫大八折優待
結婚喜照 奉送大相
特價八折 菲林沖晒
彩相射印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

許
加西總
請向車

逢星期二
 休息
 KING'S GARDEN
 CANTONES
 重金禮聘
 省港風味
 筵開數十
 喜慶聚會
 早午茶市
 正宗粵菜
 溫哥華奇化街
 二時三十分
 Tele

萬年酒樓
 RD N RESTAURANT
 DIM SUM & DISHES
 香港名廚主理廚政
 堂食雅緻
 逢星期五六增設
 夜市至凌晨三時
 晚飯五時至十時
 號 233 Keefer St. van. B.C.
 Phone: 669-4132

司
O.
B.C.

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫
Excel Moving
六時後 電話：733-8897

職 怡 裝 修

電話：二五四・八九六七

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

本號經售
各江雜貨

中國糧油有限公司

230 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687 4204

冬季大減價十天 美國上等燕絲苗特平 \$9⁵⁰/_x

美國粟米油八磅庄 \$4⁵⁰/_{xx} 金牌即食麵包庄 \$3^x

地址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一四二五一

冊註
 明德託兒所
 (特設託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 會資助並能獲國兒童

美華眼鏡
 Mui Hwa Optical
 317 Cambridge Road
 TEL. 681-1111

老人鏡十元對
 平靚快
 配眼鏡

虎公司
 Co., Ltd
 L. Van B.
 7710
 每對五十五元
 精配隱形眼鏡
 八折優待
 三折優待

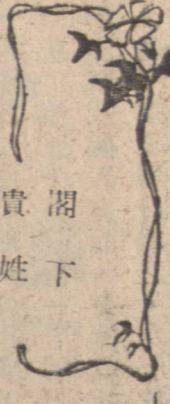
申和行公司
 Chung Wo Hong Co.,
 Telephone 685-9612
 368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理
 飛枝特產
 頂靚
 海參片
 又有運到

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTOR
 888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
 Tel. No. (604) 253-3711

天津雪梨
 急凍海產
 餐館蝦肉
 大量供應
 零沽批發
 保證滿意

紅芽芋仔
 蝦丸魚丸
 種類繁多
 取價特平
 一律歡迎
 多謝惠顧



從中國菜的流行說起

蕭史爲燒水銀作粉，增妍其容，能潤白膚貌，故以丹名，後唐高祖之修飾，雖不若此，然其意則同。王益之，然不敢於逸樂，偶疏朝政，後唐又自毀其容，淚珠垂垂，用是後唐之名，播於天下，後唐則示宮人曰：「婦人女子之可愛，乃在有德，容色不足恃也，容有衰時，惟德永久，容不能人之愛，而德則能之，有德而容衰不必憾，有容而德衰者乃可憾耳。」官人翕然景服，皆善其行，無有爲妖態媚言者，六宮雖無熙熙之象，後唐誠不愧母儀天下，爲歷代帝后第一人，亦姜姓女子賢而有德之第一人。

唐史有中國文化反映，是小事，也是大事……

從中國菜的流行說起

那是人民所創造的，既繼承過去的優秀傳統，又在今天有新的發展，而且各民族，各國之問互相傳授，互相交流，以促進全人類的生活，就以中國來說，歷史上被稱爲四大發明指南針，活版印刷和火藥，還有絲綢，中醫藥，針灸等等，對全世界的影響是難以估量的。

同樣，中國人民也歡迎世界其他民族，其他國家的人民的優秀創造和文化。類如現代的科技，西方醫術，新詩，油畫，西洋樂器及音樂等等，都有明顯的引進的痕迹。事實上，沒有一個民族的，一個國家可以用閉關自守，故步自封的態度來對待別人的優秀創造，而能夠迅速發展的。

中外貿易與文化的交流

中外貿易與文化的交流，有幾千年的歷史。(後漢書)記有周代初期，周公且秉政，開展對外聯繫，有越裳獻白雉的故事。越裳應是現在東南亞的某一個古國。如果我們不受封建史書那個妄自尊大的「獻」字所迷惑，就不難明白，這和今天中國的動物園和世界各國動物園交換本國名產性質上是相同的。在漢代，中國絲綢通過「絲綢之路」，帶著友誼流向中亞，西亞和歐洲的時候，(樂府詩)中出現了「耳後大秦珠」的句子，大秦，在那個時期是指神聖羅馬帝國，中心地帶是現在意大利。越到後來，這種交流便越有重要性，越加豐富多采。

到了近代侵略者的魔爪嚴重地損害和歪曲了這些交流，往往在它們上面打上了可恥的烙印。在中國，在廣泛的第三世界國家，帝國主義及其在本國的走狗，要的就是以交流作爲侵略的先鋒，要的就是以狹隘的排外情緒進行對本國經濟和文化發展的破壞，爲最後投奔帝國主義開路。

但是，誰能阻止得住世界人民的前進和友誼的發展呢！我們世界人民之間的各方，而交流正在健康地開展，起着

姜氏有女賢而美

「完」

姜姓家珍清高顯赫

現在爲姜姓家珍，且從周朝起，周有姜氏，均屬賢德女子而爲後世稱道不衰者，一爲宣王之後，一爲齊桓公之女，不難見姜氏之私而辭遺賢公之重耳，極得左丘明筆下褒揚。漢有姜氏，大被同恩，友於情深，千古頌道。三國獨有姜維，拜征西將軍。前秦有姜字，後秦有姜範，一以顯赫著，一以清高勝，後魏有姜冰，前若歷官漢中太守，爲一代賢宰，後者歷掌軍機，極選聖眷。

「上」

大屋開放減一萬元

「完」

宜經驗炒錢一名

有者請於下午五時後。電話：404-6044

請中西廚一名

有意請到跑馬街四十三號劉氏餐館面議

宜廚師及洗盤碗

請來面議，雲埠本比區葛士定東街4015號 Gilmour 餐室

全層出租

樓上全層出租，三房一廳，傢俱俱全，交通方便，租期，有意者請於下午七時至九時撥電話：四三九一五三接洽。

誠徵經驗車衣女工

多年工廠經驗，需懂縫紉及識英文，薪優，工作環境好。電話：七三一〇九三三。

土庫出租

四十一街近二房一廳浴室廁所有傢俱雪櫃各自出入電話：三二二七一七八五

沙省貨倉實業出賣

約頓庫，兼營汽油，向有空地可擴充，生意地位居於商業與住宅中心區，生意實業連居住僅取價二萬五千元，有意者請函或面議。地址：Charlie Mark Son-Light Grocery 108 Betts Ave. Yorkton, Sask. S3N 1M5 Ph: 782-2683 或 782-2963

埠仔餐館生意出賣

飽閱風霜數十秋，眼思夢想志難酬，青賦愛富等投主，衣食住行吾願足，一籌莫展我何求，天涯久欲聯鄉義，湖海無情分水流。

亞省和平河埠請人

請中西廚一名，工薪從優，有意者請電話：987-8515

宜經驗炒錢一名

有者請於下午五時後。電話：404-6044

菓舖宜散工

菓舖宜散工男工一名，如意者請到1904 Robson St. 面議

唐人街新土庫出租

廚浴廁，雪櫃全，有意請電六八八三三三洽

房屋出租

六睡房兩浴室，兩浴室，庫客廳前後花園，可分兩層租。電話：835-5641 每晚六時至十時

全層靚屋平租

近華埠四房廳，獨立門戶，廚廁齊，近學校，交通便。電話：二五五-四二二一黃

什貨店兼住屋出賣

大間農村商店，近學校，每日生意約五百元，無同業競爭，包括四睡房，最優良的家庭合作生意。電話：Al Bryson 467-5475 Black Bros. Rty. 457-3811

快唐餐館生意出賣

經營有兩年，位在 Severn 街中商場 Clearbrook B.C. 每年生意約九萬元，最適合家庭式合作經營，理想達到自己爲業主，取全價七萬元。若以物業交換照實業估價者計算，欲知詳情，請電 Mr. James 464-1950 洽商

四睡房屋業主自賣

廉售靚屋，每日下午五時後開放參觀，請臨 624 Slocan Street 電話：二五三-〇八四五

新屋土庫出租

一大二小兩房廚廁浴備俱全獨立門口晚六時後電話八七三-一五〇五一

埠仔餐館出賃

位於 B.C. 北部，早晨餐館出賃，用具齊備有意者請來電或面議，Wile One Cafe 9817-17th St. Dawson Creek B.C. V1G 4B4 電話：782-4096 雲埠電話：876-0401

沙省餐館生意連實業平賣

餐館房波寬闊，唐餐獨市位於街市，架冷暖氣俱備，前前後後，適合家庭式生意，如有意者，請來面議，均由尊便，余君接洽。No Collect Charge Ph: (306) 482-5178 Gree Lantern Cafe P.O. Box 296 Carleton Place, Ont. L3C 0S0

新屋樓下出租

兩房一廳爐頭雪櫃浴室齊交通方便有意者請電話三五五-一三五四

中西餐館出讓

萬八人座，萬多可接手，坐位六十八，可擴充至八十位，有酒牌，埠情方興未艾，旺季在即，前途未可限量，有意經營，請電一二一-四二六六，一六〇一六。恕不接受 Collect Call

業主自賣

京士威夾夾四房另土庫二房一廳，廚廁齊齊四萬九千五。電話：四三八-九〇九六

光猛大房出租

交通方便，環境清靜，適合單身或小家庭電話 76-4038 或 438-9850 B.C. V0H 1J0

新屋睡房出租

有傢私，適合單身或夫婦。電話：八七四-〇一四二

雲埠洪門機構通告

通告事：雲埠洪門機構，達權社，體育會，定期於四月二日(星期日)正午十二時在本黨部禮堂齊集前往各黨團拜祭各先友昆仲，以表追思，並請體育會國術隊組員，學員，於該日上午十一時半提前返回體育會整裝出發。爲荷。此佈

雲埠洪門機構通告

一九七八年二月十六日 雲埠洪門治黨，達權社，體育會同啓

燒臘肉食設備

明爐燒烤巧製臘味承接金豬手臘味中西什貨油米麵新鮮蔬菜合時生果代理台灣頂好牌：芝麻湯圓 銀絲卷 紅豆沙包 蓮蓉包 素菜包 饅頭等 即蒸即食佳品價廉物美歡迎零沽批發

價廉物美歡迎零沽批發

新到大批

花旗參

補中益氣·生津止渴

新到大批

花旗參

補中益氣·生津止渴

B.C. ROYAL CAFE

Phone 681-3953 East Pender St Vancouver 4

雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨 選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證 雲埠秘書路蔡根旋立正

請經驗管單針車機

並且可靠，及做 Sewage 工作，夏季衣廠，最底限有五年經驗，中心地點，照件數計工資，請到雲埠 112 E 6th Ave. 面議。

餐館連實業平賣

本餐館在沙省南部，生意旺盛，全年生意七萬餘元，用具設備上，舖大並有雙層住屋，有醫院，中小學校兩間，暖水游泳池，旅遊打獵中心，樣樣齊備，不能詳述，有意者請來面議，賺錢良機。Paradise Cafe, Lafreche, Sask., S0H 2K0 電話：(306) 472-3141 郭位初先生

土庫出租

獨立門口兩房一廳廚廁浴齊電話：日開 711-〇一〇一，夜八七三三三三三

有牌照餐室廉售

前座卅位後面卅二位，有部份新器材大型雪櫃等，舊式建築樓宇，但可翻新後地大，可用作建屋或置放拖車，座落：Kootenay Dist. 第三號公路，大郊家庭生意，業主因私事出讓，要價六萬元，或考慮還價，請電 445-6767 或 461-1111 Travellers Cafe Box 40 Greenwood B.C. V0H 1J0

土庫聯房出賃

乃磨及 Kingway，合大兩室，有意下午六時至九時電 438-5239

菓舖出賣

短租期，每星期六日，日做約五百五，近埠，生意連一間屋，商業地段，請用英語與 Mr. Page 商洽，尾步列珠區。電話：405-9822

76年CELICCA車賣

機器良好，離埠平讓，有意請電：三二七-一九八五。

業餘按裝防盜警鈴

取價相宜有意者下午六時後電話：二九一-六五〇七

新屋房屋建造

專業營造商，增建翻新，特長商業及住宅油漆粉飾，改建浴室廚房，電話：879-6981 Andryja Rajc 華語電：二五一-一三八四

三組獨立間入息屋

近華埠交通方便，各俱廚廁，正層三睡房，合業主自用，每組有兩睡房，月入息約六百元，急賣四萬八千元電 936-4612

土庫出租

大車房土庫一廳二房廚廁浴室俱備一如新屋到看便知 電話：435-4204

屋主離埠自賣

北本比近北士街近學校交通便三層堅固潔淨光猛大屋平賣或平租電話：(604) 834-6467 或 467-6619

土庫出租

兩房一廳廚廁浴齊交通便下午五時後電話：876-8055

新土庫有房出租

近 PNE 適合男青年學生有意請電：二五五-一五七三

餐館生意連實業賣

近華埠地點旺右隣戲院或單賣生意亦可每晚八至十二時請電：六八九-八〇三六洽

新屋業主自賣

新兩層獨立屋，每邊四千四百廿八尺，另全土庫，Middlegate St. 一定要賣出，7485 Folly St. Burnaby 電話：511-1111 八三三三請駕臨。

屋主過埠首次急賣

東區十二街 Grandview Hwy 3460 石木一廳三睡房全地氈及大車房土庫一廳二房廚廁浴室俱備一如新屋到看便知 電話：435-4204

土庫出租

兩房一廳廚廁浴齊交通便下午五時後電話：876-8055

新土庫有房出租

近 PNE 適合男青年學生有意請電：二五五-一五七三

餐館生意連實業賣

近華埠地點旺右隣戲院或單賣生意亦可每晚八至十二時請電：六八九-八〇三六洽

新屋業主自賣

新兩層獨立屋，每邊四千四百廿八尺，另全土庫，Middlegate St. 一定要賣出，7485 Folly St. Burnaby 電話：511-1111 八三三三請駕臨。

